

覽一動運立獨南越

著 剛 文 阮



*A Glance of
the Annamite
Independence Movement*

越南獨立運動一覽

阮文剛 著



越南總僑民聯合會出版

中華民國三十五年四月初版

越南獨立運動一覽

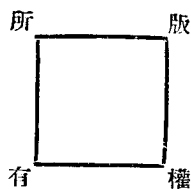
編作者 阮 文 剛

印刷者 美生惠記印刷廠

上海泗涇路五號

發行者 越南旅滬僑民聯合會

上海咸陽路四百十二號



經售者 上海各書店



President HO-CHI-MINH

像近明志胡席主府政南越

目次

揚義旗先生序：我們的兄弟民族的解放	一
前言	七
第一章 地理形勢	九
第二章 越南民族與中國之關係	一一
第三章 越南在法殖民制度下的經濟政治與教育	一三
第四章 越南革命運動的屢仆屢起	一七
第五章 越南獨立運動之成功	二一
第六章 關於越南獨立的各種宣言	二三
第七章 越南實行獨立後民情激昂之一斑	三一
第八章 越南文化團體的呼聲	三五
結論	三七

CONTENTS.

	Page
FOREWORD.	1
PART I. Economic, Political, and Cultural Situation in Viet-Nam under French Colonial Rule.	
Economic Situation	3
Political Situation	3
Cultural Situation	6
PART II. The Emancipation Movement and its struggles against French Colonial Rule from 1885 to 1930.	9
Activities of the "Viet-Nam Quang Phuc Hoi" at the beginning of the Century.	10
The Yen-Bay Insurrection of 1930 and the "Viet-Nam Quoc Dan Dang"	11
PART III. The Final All-out Struggle for Eman- cipation.	14
PART IV. Messages.	
The Viet-Nam Cultural Association's message to the Intellectuals of the World.	17
Ex. Emperor BAO DAI's message to the people of France.	19
President HO CHI MINH's message to the Frenchmen in Indochina.	22

序

我們的兄弟民族的解放

——爲「越南獨立運動一覽」出版

謹告中國讀者大衆——

打開東南亞細亞的地圖來看，越南——就是我國人一向習慣稱呼的「安南」，不但和我國西南壤土相接，鐵路與公路相連，而且是中國和南洋各島彼此連絡的橋樑；如果說南洋羣島是我們的「第二故鄉」，那麼越南就是我們祖國和「第二故鄉」之間的一條紐帶；何況我們在越南現在還有三十多萬的僑胞，而越南北圻、中圻、南圻各區的住民，數千年來，都和中華民族維繫着血統上政治上和經濟上的關係呢！

但是，試問我們一般人民大衆，對於關係這樣密切的越南，究竟有幾分認識呢？說起來，我們都不能不感到慚愧吧！當我們中華民族開始舉起民族解放革命的義旗的時候，越南民族已經不斷地和法蘭西殖民地統治者進行着長期的鬥爭，他們受着我們革命戰爭的影響，同時又成爲我們反帝國主義運動最有力的一枝民族革命軍隊，已經不是一朝一夕的事，而在我們八年來的抗日戰

爭中，他們在越南日軍佔領區的地下鬥爭，更有不容忽視的價值。現在我們的民族解放運動，至少，在基本上已因日本帝國主義的失敗而獲得初步成功，然而，我們國內許多「少數民族」和我們邊境外面的弱小民族的解放運動，還在如火如荼的演出，因此嚴格的說，我們的民族主義還沒有真正成功，不，還在遭受着最嚴重的試驗！也因此，我們對於越南民族的鬥爭，絕對不應該像某幾個資本主義國家那樣抱着「隔岸觀火」的心理，要當做自己民族生死攸關的事來加以關心，給與協助！何況消息傳來，我們在越南南部的僑胞，因為法國和英國採取對越南民族運動武力壓迫的手段，連累受難，已有好幾萬萬元的損失！

筆者在最近十多年來，曾流浪華南、南洋各地，在越南，對於這裏到處可以看到的東方文化，尤其是我們中國文化的痕跡，對於這裏的民族——大體上面貌性情風俗習慣和我們華南同胞非常接近的越南多數民族，留下的好感特別深刻；而對於法國殖民者（不是說法蘭西民族）在越南的種種設施，那種表現出殖民地統治者和殖民地奴隸之間的尖銳對立的設施，少數法國殖民者天堂一般優美的享受，和絕大多數當地住民區的地獄般的生活，更引起我強烈的研究，而獲得比較多方面的知識，民族解放鬥爭的熱烈的同情心，逼得我不得不首先記錄他們可歌可泣的史詩。因此，在民主聯合國作戰完全勝利的去年秋天我的「越南民族運動史」就作為「民族史地研究會」叢書的第一種而用「揚義旗」的筆名出版了。幸運得很，越南民族解放革命的戰友上海安南學校

教友阮文剛先生等來訪，袖他所著作並預備由「越南旅滬僑民聯合會」出版的「越南獨立運動一覽」，對於認識越南及越南獨立的經過——特別是最近的情形——都已有簡單扼要的說明，無異是「越南民族運動史」的增訂本，確實值得向中國讀者推薦。

對於現階段的越南民族解放運動，對於中國同胞特別應該注意的，個人認為有以下三點。

第一，越南民族解放革命運動，是全世界被壓迫民族——殖民地半殖民地民族——解放運動的主要支流之一，同時也是中國各黨各派共同承認為現階段中國革命之理論基礎的三民主義民族主義的實踐，越南民族解放運動的成功和失敗，直接間接和中國及世界民族解放有關；因此，我們必須在國內及國際上用各種各樣的方法援助越南爭求解放的民族。特別是在目前，越南民族解放運動，還在遭受着法國和英國方靠殖民地的既存權利來享福的少數人的種種壓迫和破壞，我們在越南的僑胞的生命財產，也因此常遭意外的損害，這裏還不免有少數人受帝國主義和反動派的影響，有意或無意中做了他們挑撥離間的工具，妨害到中越兩方兄弟民族的友誼關係，我們必須明瞭這一層，對於中越兩族之間一切糾紛與誤解，如南圻華僑之遭害及最近東京區內華軍之受襲擊，必須以和平方式謀求解決。並進一步建立起中越民族的互相瞭解與合作，使我兩民族成為東南亞洲民族解放合作的模範。

第二，我們必須認清，越南民族解放運動戰鬥目標，是反對法蘭西帝國主義及其在越南的殖

民地制度，而絕對不是反對最好「自由平等博愛」的法蘭西民族——人民大眾，我們援助越南民族是爲着推進殖民地民族反對帝國主義殖民制度在東方復活，而不是企圖掀起新的國際戰爭以至便利其他帝國主義在東方的殖民制度。所以，我們必須強調提出：①越南民族解放運動本身，必須是越南主要民族——安南民族和其他越南少數民族反對帝國主義的聯盟的鬥爭，不允許存在什麼安南主義等等，也不允許在越南民族中間造成民族的紛爭，越南各民族必定要加倍團結起來。②中國民族援助越南民族解放，但是中國民族及其領導者，絕對不允許有什麼「大民族主義」及「大國民」的優越感覺，完全以兄弟民族的態度和越南各民族平等合作，這種合作不只爲在目前爭取越南的獨立，而且爲在未來爭取越南民主共和國與中國在此建國工作中的平等互助，進而奠定東南亞的安定。③所謂越南民族運動係有日本人在幕後指揮，實在是帝國主義者及反動派對於神聖的民族運動最無恥的譴毀，正像他們用此以對付印度及印度尼西亞民族一樣，我們必須加以指斥。但同時，越南民族解放運動之完成及獨立自主的民主共和政權的鞏固，還必須加強和中國、蘇聯、美國，乃至英法各國的民主主義者的合作，加強與印度、緬甸、馬來、印度尼西亞、菲律賓及其他殖民地民族合作，我們要防止敵人使越南民族從國際上孤立起來的任何陰謀。

第三，目前越南民族解放運動及建國運動的領導者，最主要的是由各民族獨立運動的民主主義者政團聯合成立的「棧盟」——越南獨立聯盟和具有相當悠久的歷史的越南國民黨，而越盟和

越南國民黨等成立的聯合政府——越南民主共和臨時政府，在越南優秀的民族運動領袖胡志明主席領導之下，已經建立起輝煌燦爛的成就。從獨立宣言和告法國人民書中，我們可以看到他們含有世界歷史意義的正確的政治綱領和革命的態度，而保大帝的退位宣言，越南共產黨的時局宣言，又可以看到越南民族各階層與各黨派，在越南民族獨立民主共和建國的共同目標前面，已經如何排除小我的成見與私利，而親密地團結起來了！這種大同團結的事實，真使我們每一個中國人民感到欽敬和羨慕！我們熱誠希望越南各黨派各實力方面，千萬要盡力鞏固這種團結合作，而且要謹防外面及內部可能發生的任何挑撥離間！我們東方被壓迫民族的成功之路，並不已經完全明朗和平坦哪！我們要向進步的成功民族和黨派向前看齊，可千萬不要向落伍的失敗的只圖自私自利的份子向後看齊哪；敬在這裏向中越兩大民族解放和民主建國的勝利敬禮！

一九四六年二月十二日

潘公昭（筆名揚義旗）

前言

去秋日本投降後，世人多希望世界和平普遍實現。誰知戰禍剛纔停止於歐洲及東亞，而鬥爭忽又起於西南太平洋一帶。這戰事的形式雖然不似獨裁國與民主國的鬥爭，可是戰鬥的精神更是猛烈，就是數千萬印度支那和印度尼西亞人抬頭站起來，推翻舊時慘酷的西洋殖民地制度。越南已經宣布獨立了，但是法帝國主義者仍想用武力重行征服。這戰禍倘使聯合國不能趕快解決，恐怕能够變成種族戰爭，破壞遠東和平，甚至世界和平的基礎無從建立。

有些觀察家或不能深諳當地的局勢或更受着帝國主義者歪曲的宣傳，以為西南太平洋一帶獨立運動包括越南之獨立乃日本人在佔領那地方時所造成的。這種見解殊屬錯誤。只要看近百年來越南受壓迫奪取的事實與獨立運動的經過，即可斷定其今日實行獨立之局勢是自然而不可避免的。

「越南獨立運動一覽」乃說明越南在水深火熱中渴望脫離法國的羈絆而獨立的概況。

原

书

缺

页

原

书

缺

页

第二章 越南民族與中國之關係

越南在地理上與中國爲唇齒之邦，故越南陷落於法帝國殖民制度之爪牙後，中國也不能保全其南境。廣州灣之租借地及滇越鐵路，顯明的是法國在華的政治與經濟侵略政策之結果。

但，在政治，經濟，歷史，文化及民族上，越南與中國之關聯更爲密切。秦始皇統一中國後，命趙佗攻取甌貉設置象郡。從此之後約一千年，越南爲中國國家之一部。其間對許多中國太守之仁政越南人曾表示非常的感激。而漢朝的交趾太守錫光，東漢朝的九真太守王延及交趾太守士燮，唐朝的安南節度使高駢等，直到今日任何越南人都還記在腦海中。

自秦漢三國西晉南北朝以迄隋唐，越南與中國有共同之歷史，宋朝時代始行自治而爲外藩，明朝初期復爲行省。清朝又封爲藩國，雖維持宗主關係，但中國從不干涉其內政，越南實與獨立異。

越南民族在東方民族史上所以有高度的文化水準和政治歷史，就是因爲受了中國各方面長久的影響。文字，學問，思想，宗教，習慣咸根源於中國。在國家興盛時，儒學，佛學，道學都很發達。直到近幾十年，文章及公式文件都以漢文爲主體。現今在任何家庭還能看見漢文的對聯，